

Zmluva o spolupráci č. 475-2024

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK2021795358
IBAN:
Štatutárny orgán: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Umelecký súbor Lúčnica**
Právna forma: príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
Sídlo: Kollárovo námestie 2221/10 81107 Bratislava
IČO: 00164828
DIČ: 2020829976
IČ DPH: SK2020829976
IBAN:
Štatutárny orgán: Ing. Mgr. art. Pavol Pilar, generálny riaditeľ
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom Finále pri fontáne, ktorého súčasťou sú dve samostatné podujatia, Lúčnica pri fontáne (ďalej len „Podujatie“) a Slovenská filharmónia pri fontáne, ktoré sú záverom Bratislavského kultúrneho leta a zároveň súčasťou Dní európskeho kultúrneho dedičstva.

Súčasťou dramaturgie Podujatia je aj program pod názvom Lúčnica a deti, ktorý nadväzuje na dlhoročnú históriu a kultúrno-spoločenský odkaz tohto podujatia. V programe bude okrem tvorby folklórnych kolektívov z bratislavského regiónu prezentovaná ich činnosť v obsahu mimoškolských vzdelávacích umeleckých aktivít v predmete uchovávaní a šírení tradičného

ľudového umenia, okrem iného, aj za účelom náboru nových členov medzi zúčastnenými deťmi a mládežou. Vrcholom Podujatia bude vystúpenie Spoluorganizátora, ktorého mnohí členovia vzišli práve z kolektívov, ktoré boli a sú niekoľko rokov súčasťou podujatia Lúčnica a deti. Umelecký súbor sa prezentuje tým najlepším zo svojej tvorby v priereze jeho 76-ročnej histórie. Poslaním súboru je okrem uchovávanía prvkov tradičnej ľudovej kultúry spôsobom scénického spracovania folklóru i osveta a popularizácia tradičnej ľudovej kultúry mladšej generácii, a to s apelom na udržiavanie obsahových a formálnych hodnôt inšpiračných zdrojov. Zároveň tieto hodnoty svojou vysoko umeleckou a profesionálnou činnosťou reprezentuje po celom svete. Podujatie rámcuje myšlienka kultúry ako jednotiaceho, a predsa jedinečného prvku jednotlivých národov Európy i celého sveta.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia.
- 1.2 Podujatie sa uskutoční dňa 31.8.2024 na Námestí slobody.
- 1.3 Vstup na podujatie nie je podmienený zakúpením vstupenky.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1 BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) poskytnúť technické zabezpečenie v rozsahu uvedenom v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- b) poskytnúť mobiliár v rozsahu uvedenom v prílohe č. 2 tejto zmluvy;
- c) zabezpečiť zázemie podujatia pre účinkujúcich v rámci STU;
- d) zabezpečiť stravovaciu zónu (foodtrucky, stravovacie stánky, triediace stanice);
- e) zabezpečiť sanitárnu zónu (toalety);
- f) zabezpečiť personál v rámci podujatia – produkčných pracovníkov, brigádnikov, SBS, personál zdravotnej, upratovacej a protipožiarnej služby;
- g) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- h) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- i) zabezpečiť propagáciu Podujatia a uvádzať Spoluorganizátora, ako príspevkovú organizáciu Ministerstva kultúry SR v rozsahu:
 - i. propagácia Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy;
 - ii. propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah;
 - iii. propagácia Podujatia prostredníctvom tlačovej konferencie a tlačových výstupov;
 - iv. propagácia Podujatia prostredníctvom verejného mestského výlepu.

2.2 Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť program, dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia uvedený v prílohe č. 1;
- b) zabezpečiť moderátora Podujatia;

- c) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich;
- d) vysporiadať všetky nároky výkonných umelcov (účinkujúcich) vyplývajúce z podania umeleckého výkonu na vystúpeniach podľa tejto zmluvy vrátane udelenia súhlasu (licencie) na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov, týkajúcich sa účinkujúcich alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia;
- e) zabezpečiť sprievodcov pre jednotlivé detské folklórne súbory na Podujatí;
- f) zabezpečiť brigádnika a technickú výbavu potrebnú k predaju merchandisu spoluorganizátora na Podujatí;
- g) zabezpečiť zvukára a osvetľovača k Podujatiu;
- h) zabezpečiť grafické podklady a ich spracovanie do LED obrazoviek dňa 31.8. 2024;
- i) uvádzať BKIS ako Organizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- j) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa poskytnutého dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- k) propagovať Podujatie prostredníctvom sociálnych sietí, webovej stránky a newslettera.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany považujú vzájomné peňažné záväzky za vysporiadané. Každá zmluvná strana sa zaväzuje uhradiť všetky náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s poskytnutím súčinnosti a plnením záväzkov podľa tejto zmluvy a prípadných ďalších súvisiacich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2 Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.3 Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

5. Vyššia moc

- 5.1 Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej

moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1 Spoluorganizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2 Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3 Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4 Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5 Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za

následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.

6.7 Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

7.2 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

7.4 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

7.5 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.

7.6 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

7.8 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

7.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

7.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková
Riaditeľka BKIS

Ing. Mgr. art. Pavol Pilař
Generálny riaditeľ US Lúčnica

Program podujatia Lúčnica pri fontáne, 31.8.2024

- 15:00 znelka/úvodný vstup moderátor
- 15:05 FS POLENO
rozhovor
1. Zabíjanie svine
2. Bábky
- 15:25 DFS MAGDALÉNKA
rozhovor
1. Na panenky
2. Na vojakov
3. V Orešanoch som zrodzený
- 15:50 DFS LÚČKA
rozhovor - Pavol Kollárik - vedúci súboru
1. Veru mi je dobre
- 16:05 DFS GERULATA
rozhovor - Alžbeta Uhráková - umelecká vedúca a zakladateľka DFS Gerulata
1. Veru mi je dobre
1. Na pažití pri mlyne
2. Ako sa Kubo na vandrovkú dal
- 16:25 FS DOLINA
rozhovor - Nad'a Čermáková - vedúca súboru, Veronika Šoošová - bývalá tanečnica
1. Do kova jedného
2. Zodral sa mi fjerťuch
3. Do šoru
- 16:50 DFS ČUNOVSKÝ KRDEĽ
rozhovor - Mária Straková - umelecká vedúca; Katarína Póňová - súčasná členka Lúčnica; Dve malé deti chlapec a dievča;
1. Pošli mi ovečky
2. Frajeri
3. Jedny prez druhé
- 17:15 DFS KREMIENOK
rozhovor - Katarína Baginová - vedúca súboru
1. Ľudia na mňa povedajú
2. Mám ja sýkorenku
- 17:35 DFS VIENOK
rozhovor - bývalí tanečníci Vienku teraz Lúčničiar: Marek Čiernik, Andrej Vladyka, Jakub Sobolič, Lukáš Žofaj, Jakub Horák, Katka Rusinková, Barbora Čierniková

1. Jak Skaličané k trdelníku došli

17:55 DFS KLNKA

rozhovor - vedúca súboru Ingrid Saňková

1. Detvianske cifrovačky
2. Gemerské variácie
3. Folklómy mix

18:20 DFS PRVOSIENKA

rozhovor - Ľubica Mešková, um. vedúca/ Zuzana Dvorská, tanečný pedagóg v DFS býv. členka
Lúčnice

1. Keď komára ženili
2. Ozveny z Poľany
3. Horehron

18:45 DFS ČEČINKA a FS ČEČINA

rozhovor - Beáta Čečková - vedúca a zakladateľka súboru, Martin Melník - tanečný pedagóg a
bývalý Lúčničiar

1. Tekovské kolesá
2. Na kopaniciach
3. Kostelecké

19:10 rozhovor moderátor - riaditeľ Lúčnice o Lúčnici a projektoch s deťmi

počas rozhovoru technická príprava na vystúpenie Lúčnice
dokrútko o táboroch

19:20 US LÚČNICA

Šarišská polka
Vyhadzovaná
Palicový
Vitaj, jar
Po valasky odzeme
Pri senách
Čirčianka
Širákový
Na Detvianskych lazoch
Šarišské obmeny
Sviatok na Zemplíne
prídavok – moderátor

20:30 deti - Šarišská polka

moderátor - poďakovanie vedúcim súborov
záver

BKIS poskytuje v deň Podujatia technické zabezpečenie v rozsahu:

- i. pódium s rozmerom 16x11 m so strechou
- ii. ozvučenie programu na Námestí slobody
- iii. osvetlenie programu na Námestí slobody
- iv. odborní technici (LED operátor, kameramani, riggeri)
- v. LED stena 6 x 3,5 m s obsluhou
- vi. strižňa
- vii. agregáty Super silent
- viii. ohradenie prostredníctvom plotov
- ix. backstage stany 8x 4m v počte 2 ks
- x. letné stánky v počte 12 ks

BKIS poskytuje v deň Podujatia mobiliár v rozsahu:

- i. 15 ks čalúnených stoličiek pre ľudovú hudbu
- ii. 300 ks bielych plastových skladacích stoličiek do hľadiska
- iii. 250 ks bielych plastových skladacích stoličiek do zázemia